

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 14 (1986)
Heft: 54

Artikel: Les chtriflattes : (sortes de beignets frits à l'huile, spécialité jurassienne)
Autor: Bron, H.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-241589>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

LES CHTRIFLATTES (sortes de beignets frits à l'huile, spécialité jurassienne)

En cet été 1985, il me revient à la mémoire, bien souvent, des choses qui se passaient dans mes jeunes années, mais surtout de la manière qu'on fêtait le dernier char de foin, que l'on appelait le bouquet.

Ce soir-là, les femmes nous faisaient des beignets, c'était surtout des chtriflattes. Fatigués ou pas, on se rechargeait, on se mettait au propre pour manger ces chtriflattes, que les hommes arrosaient d'un coup de rouge. Les femmes et les enfants buvaient du café. Ces vieux souvenirs m'ont donné l'idée d'écrire en rimes, l'histoire des chtriflattes.

Introduction :

A la cuisine, les femmes en boiyatte (béguine ou mouchoir de tête)
Se démenaient plus que de raison,
Nous préparaient de bonnes chtriflattes
Pour fêter le bouquet de nos fenaisons

L'histoire

Bien attaché en haut l'échelette
Un beau bouquet, pour nos beignets
Que l'on fêtait avec des chtriflattes
Sans oublier le vin tiré du tonneau.

Ce vin est bon, disaient les faneurs
Et nos chtriflattes ? dirent les chtrifleuses;
S'essuyant le front reluisant de sueur,
Buvons notre vin, elles sont cafloteuses (buveuses de café)

D'avoir fané on était làs...
On se requinquait pour la petite fête,
Comme je regrette toutes ces drôleries,
Des fêtes d'antan et des chtriflattes !...

H. Bron

